

# 第一章 序論

## 1.1 研究目的

語言是傳達人的思想與感情的一種方式，隨著民族與區域的不同，其系統及型態是非常多樣的。在如此多種的語言中，學習一種外語的時候，若對各語言間的差異、語言表現的特徵等有所了解的話，相信在外語的學習上是更加有效果的。任何事情若找到方法的話都會變得很容易，本論文為分析韓語能力檢定考試試題，分析後並觀察其特徵，整理出結果，希望對母語為中文的學習者在準備此考試上有所助益。然而對韓語能力檢定考試如何進行、以怎樣的方式實施，台灣對這方面的了解仍不普遍，不但如此對這方面的研究亦不多見。因此本論文不只研究韓檢的結構與項目，透過分析，希望能夠找出容易讓台灣學習者對於試題容易感到困難之處。

가



가

韓語能力檢定考試為評定學習者整體語言溝通能力及語言使用熟練度，除此之外，此考試對學習者有教育性的效果，即為告知學習者目前的語言能力以及學習目標。台灣每年學習韓語的人數日益增多，參加韓文檢定的人數也有逐漸增加的趨勢，但研究這類的論文仍不多見，故本研究目的以學習者容易產生誤用的文法項目做一探討。

가

가

以中文為母語的韓國語學習者，在文法上如韓語中的助詞及語尾上容易造成混淆，故本研究在文法部分以助詞、語尾為核心探討，分析因機能相似而造成學習者容易混淆的文法試題，語彙的部份則以分類的方式整理，希望對於韓國語文法學習可以有所幫助。

特別是韓國語比中國語，其助詞及語尾等機能語更為發達，它們不只單純在句子中擔當文法的功能，同時也含有多種的意義。本論文是透過研究韓國語能力試驗的文法問題，分析相近文法機能的助詞或語尾，尋求更有效率及體系的學習方法為其目的。

가

가

本論文希望提供台灣的韓語學習者做學習上的參考，故若干解釋以華文分析說明，面對對岸廣大的學習人數，台灣的學習者如何在未來保有競爭優勢，相信是個值得關心的課題。希望此分析研究能對台灣的韓語學習者有所助益。

가

가



## 1.2 研究資料

研究資料為韓國教育課程評審院中，從九八年到零七年實施的韓國語能力試驗，初級(1-2 級)，中級(3-4)，高級(5-6)試題中，語彙文法、寫作、閱讀試題。

가 98 07 ,  
(1-2 ), (3-4 ), (5-6 ) , , , .

## 1.3 研究方法

當前在台灣的韓語學習人數漸漸增加之中，要能夠有效率地學習，首先就是對於基礎字彙的學習，本研究首先整理出初級(1、2 級)的基礎字彙，1 級為 800 個，2 級為 1500~2000 個，首先以詞性分類，對於數量較多的名詞以意義區分的方式分類，動詞、形容詞、副詞則以型態分類。接著就為文法部分的分析，文法部分所要探討的部份為助詞、語尾及連語三大類。



(1-2 )

, 1 800 , 2 1500-2000

3가

在學習韓語的過程之中，除了字彙以外，另外面對到的難關之一就為文法，特別是中文裏沒有的語尾概念，及中文的助詞概念也不如韓語發達，中文文法稱為介詞。本論文的重點即放在助詞、語尾相關的文法試題上。特別是文法機能類似的部份，更容易讓學習者感到渾淆，解決此類問題是本論文的的目的之一。在許多的文法問題之中，找出意思相近的助詞或語尾，使用參考文法書籍資料，進行比較與相關研究。

介詞

가

